Conseils de politesse : (donnés en patois par une grand-mère d'autrefois)

Autor(en): **Montandon, Charles**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-229766

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

la page neuchâteloise

Conseils de politesse

(donnés en patois par une grand-mère d'autrefois)

— Se te mè ton tchapé su lé z'euille, on craira que te n'oûsè pa boûta lé dgea. Se te le mè â darie, t'aroue l'air d'on manfin. Se te le mè dinse, t'aroue l'air d'on foue. C'è su ann' eureuille qu'i fau le mètre, qu'on véye que t'ai du toupet et que ton tchapé n'è lai que po la parâda. C'è la vraye maniére de faire de la aute noubiessa.

Ne raive ton tchapé a nion (surto è grô) qu'i n'aya akmacie ; autrama i crairan que c'è per umilitâ et que t'ai poueu de leu ; â le laissan sur la téta, ça veu a dire : tan que toi, Djan de Pari !

Quan t'airai fauta de te mouotchie â bouna sôciétâ, ne le fâ avoué lé dè, crinta d'étrichâ quéqu'on, non pieu avoué ta mindge, kma ann' écofie. Mâ tire délicatama foueu de ta sakta ton motcheu de nâ et devîre-le.

Quan te saluerai quéqu'on qu'â vaille la pin-nâ, âbrasse le creu de ta man, que ça fasse anna bouna ronchâye ; fâ on serviteur djuke to bâ et tire-tè a reculon, â gratan la tèra dé do pie, kma fan le dgeuneliè.

Quan te sarai gran et qu'i t'inviteran â quéque tchaté a on gâla, di-li que t'ai tè-méme po su brâsa, et que te n'ai râ fauta de çlu dé z'autrè : de sta maniére, te tè farai préyië, et on vèra qu'avoué tè, i s'adgi de respectâ lé conveniancè.

S'a tabia, i s'li treuve anna dama pré de vo, te ne reubyerai pa de trinquâ adé avoué ly, et de panre prouprama, avoué sté do dè, on biosson de sau que t'èparpeuillerai délicatama su s'n assîta et su la tchai qu'el ara dsu : s'te manquâve citoquè, te passeroue po on grô loudai et on bédigasse que ne knio pa lé z'usaidge du gran monde...

p. c. c. *Chs M.*

— *Si tu mets ton chapeau sur les yeux, on croira que tu n'oses pas regarder les gens. Si tu le mets en arrière, tu auras l'air d'un imbécile. Si tu le mets ainsi, tu auras l'air d'un fou. C'est sur une oreille qu'il faut le mettre, qu'on voie que tu as de l'audace et que ton chapeau n'est là que pour la parade. C'est la vraie manière de faire de la haute noblesse.*

N'ôte ton chapeau à personne (surtout pas aux grands) qu'ils n'aient commencé ; autrement ils croiront que c'est par humilité et que tu as peur d'eux ; en le laissant sur la tête, cela veut dire : autant que toi, Jean de Paris !

Quand tu auras besoin de te moucher en bonne société, ne le fais pas avec les doigts, crainte de gicler quelqu'un, non plus avec ta manche, comme un cordonnier. Mais tire délicatement hors de ta poche ton mouchoir (de nez) et déploie-le.

Quand tu salueras quelqu'un qui en vaille la peine, baise le creux de ta main, que cela fasse un bon ronflement ; fais une courbette jusque tout bas et tire-toi en arrière, en grattant la terre des deux pieds, comme font les poules.

Quand tu seras grand et qu'ils t'inviteront dans quelque château à un festin, dis-leur que tu as toi-même pot sur braise, et que tu n'as rien besoin de celui des autres : de cette façon, tu te feras prier, et on verra qu'avec toi, il s'agit de respecter les convenances.

Si à table, il se trouve une dame près de vous, tu n'oublieras pas de « trinquer » toujours avec elle, et de prendre proprement, avec tes deux doigts (le pouce et l'index), une pincée de sel que tu éparpilleras délicatement sur son assiette et sur la viande qu'elle aura dessus : si tu manquais à cela, tu passerais pour un gros lourdeau et un niais qui ne connaît pas les usages du grand monde...

p.c.c. : *Chs M.*